

Joyeuses  
fêtes  
de  
fin  
d'année



Portes-lès-Valence

Portes Infos

LE JOURNAL D'INFORMATIONS DE VOTRE COMMUNE - N° 62 - DÉCEMBRE 2014



## SOMMAIRE

### LE TOUT IMAGE

**NOËL**.....4-5

### ÉCONOMIE

■ Reprise de Fly .....6

■ La Quinzaine commerciale en image .....6

■ Commerçants et artisans .....6

### SOCIAL

■ Les actions sociales de fin d'année.....7

■ Les employés d'Atlas soutenus par la Cellule emploi.....7

### LE TOUT IMAGE

**TÉLÉTHON** .....8-9

### ACTIONS

#### ET VIE ASSOCIATIVE

■ Le Téléthon portois réchauffe le cœur.....10

■ L'association du mois : Atout Jeune.....10

■ L'agenda du mois.....10

### SPORT

■ Les sportifs portois en image.....11

■ L'UGSP, un titre européen tout en souplesse .....11

### CULTURE

■ Le tout image culturel.....12

■ Une nouvelle salle d'exposition inaugurée au centre culturel .....12

■ Au Train-Cinéma.....13

■ Au Train-Théâtre .....13

**LIBRE OPINION**.....18

**BLOC NOTES** .....19

### PHOTO DE COUVERTURE :

Joyeuses fêtes de fin d'année

### MAIRIE

Ouverte au public du lundi au vendredi 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h 30. Permanence de l'état-civil samedi 9 h à 11 h. À consulter : Le recueil des actes administratifs peut être consulté en mairie. Les personnes intéressées peuvent se renseigner en mairie au service du secrétariat général.

Téléphones utiles  
Accueil 04 75 57 95 00  
Télécopie (ou fax) 04 75 57 95 12  
État-civil 04 75 57 95 02  
Fax état-civil 04 75 57 95 08  
Services techniques 04 75 57 95 20  
Fax Serv. techniques 04 75 57 95 36  
Ateliers municipaux 04 75 57 75 70  
Service de l'eau 04 75 57 95 26  
Cabinet du maire 04 75 57 95 10  
Police municipale 04 75 57 95 17  
N° **ASTREINTE** 06 09 85 46 23  
Site : [www.portes-les-valence.fr](http://www.portes-les-valence.fr)

### PERMANENCES DU CCAS

Lundi et vendredi 13 h 30 à 16 h 30. Mardi, mercredi et jeudi 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h 30. En cas d'urgence, vous pouvez contacter tous les jours le CCAS, 04 75 57 74 75.

### LA PITCHOULINE

Structure multi-accueil petite enfance : 7 h 30 à 18 h 30 (accueil régulier et accueil occasionnel). Tél. : 04 75 57 78 50. Relais assistantes maternelles  
Accueil sur rendez-vous et permanences : du lundi au jeudi 11 h à 12 h 30, mardi 13 h 30 à 17 h 30 et jeudi 13 h 30 à 16 h 30. Animation : du lundi au jeudi 8 h 45 à 9 h 45 et 10 h à 11 h sur inscription préalable. Tél. : 04 75 57 78 59.

### MJC-CENTRE SOCIAL

Ouverture au public : lundi 9 h à 11 h 45 et 13 h à 19 h, mardi 9 h à 11 h 45 et 13 h à 18 h 30, mercredi 9 h à 11 h 45 et 14 h à 18 h 30, jeudi 13 h à 19 h, vendredi 13 h à 18 h. Aux vacances scolaires, l'accueil n'ouvrira qu'à 14 h les lundis, mardis, jeudis et vendredis et fermera à 18 h 30 les lundis et jeudis. Tél. : 04 75 57 00 96  
Site : [mjcporteslesvalence.fr](http://mjcporteslesvalence.fr)

### MÉDIATHÈQUE

Ouverture au public : mardi, jeudi et vendredi 15 h à 18 h 30, mercredi 9 h à 12 h et 14 h à 18 h 30, samedi 9 h à 12 h. Tél. : 04 75 57 40 65

### POLICE NATIONALE

Du lundi au vendredi 8 h à 12 h et 14 h à 18 h. Tél. : 04 75 57 81 90. En dehors de ces heures, faire le 17.

### PÔLE SOCIAL EUGÉNIE COTTON

rue Francis Jourdain

#### Portes de l'emploi.

Association d'aide à la recherche d'emploi, 04 75 57 01 18, du lundi au jeudi 9 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h 30, vendredi 9 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h.

#### Mission locale jeune.

Lundi et jeudi 13 h 30 à 17 h (sur rdv) 04 75 57 32 38, 04 75 82 01 80.

#### Secours catholique.

Jeudi 14 h - 17 h, 04 75 57 03 50.

#### Ligue contre le cancer.

Les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredis du mois 14 h à 16 h, 04 75 57 34 52, 06 85 80 83 48.

#### Femmes solidaires.

Le 2<sup>e</sup> mardi du mois 14 h à 16 h - 04 75 57 02 41.

#### REMAID

(Aide aux victimes), (sur rdv) 04 75 55 39 34.

#### Éducateurs de la Sauvegarde.

Du lundi au vendredi 10 h à 12 h 04 75 57 33 72 (répondeur).

#### CLCV

(Consommation, Logement et Cadre de Vie) 04 75 72 41 49, 1<sup>er</sup> lundi du mois 17 h à 19 h.

### CENTRE MÉDICO SOCIAL

rue Francis Jourdain

04 75 57 83 83

#### Permanences premier accueil.

Mardi 14 h à 17 h (sur rdv). Jeudi 9 h à 12 h (sur rdv). Pour les personnes bénéficiant déjà d'un suivi social, contacter l'assistante sociale pour prendre rendez-vous. Le centre social est ouvert tous les jours de la semaine de 9 h à 12 h et 14 h à 17 h, sauf le lundi après-midi.

#### Consultations des nourrissons.

Mardi après-midi (sur rdv). Jeudi après-midi (pesée des nourrissons). Séance massage du nourrisson le mercredi 14 h 30 à 16 h, inscription au 04 75 57 83 83.

#### Centre de planification.

Permanences : mercredi 9 h à 12 h et 14 h à 17 h et vendredi 9 h à 12 h et 14 h à 17 h. Consultation médicale et conseil conjugal (sur rdv) : 04 75 57 83 79.

### NOUVELLE DÉCHÈTERIE

La nouvelle déchèterie est en service depuis le 21 juin, rue Jean Rostand (avant la Clinique Générale). Elle est ouverte du lundi au samedi de 8 h 30 à 18 h en continu.

Ramassage des ordures ménagères : en cas de problème, contacter la communauté d'agglomération Valence Romans Sud Rhône-Alpes au 04 75 81 30 30.

### PERMANENCES DES ÉLUS

#### Geneviève Girard,

maire, permanences le vendredi (sur rdv au 04 75 57 95 10) de 15 h à 17 h.

#### Daniel Grousson,

1<sup>er</sup> adjoint en charge de l'économie, de l'écologie et de l'emploi, permanences (sur rdv au 04 75 57 95 10), le lundi de 16 h à 18 h.

#### Lilian Chambonnet,

3<sup>e</sup> adjoint en charge de la culture et de l'animation, permanences le mardi de 17 h à 18 h (autres jours sur rdv au 04 75 57 95 10).

#### Sabine Tauleigne,

4<sup>e</sup> adjoint en charge des affaires sociales et du logement, permanences (sur rdv au 04 75 57 95 10) le mercredi de 17 h 30 à 19 h 30.

#### Freddy Vasseur,

5<sup>e</sup> adjoint en charge de la démocratie participative, de la jeunesse et de la communication, permanences (sur rdv au 04 75 57 95 10), le lundi et le vendredi de 14 h à 17 h.

#### Stéphanie Housset,

6<sup>e</sup> adjoint en charge du sport et de la vie associative, permanences (sur rdv au 04 75 57 95 10), le jeudi de 17 h 30 à 19 h.

#### Antonin Koszulinski,

7<sup>e</sup> adjoint en charge de l'urbanisme, de la voirie et des réseaux, permanences (sur rdv au 04 75 57 95 10).

#### Corine Arsac-Marze,

8<sup>e</sup> adjoint en charge de l'enseignement et de la petite enfance, permanences le mercredi (sur rdv au 04 75 57 95 10) de 17 h à 19 h.

#### Patrick Groupierre,

conseiller municipal délégué à la sécurité publique, permanences le jeudi de 9 h à 12 h.

### FLASHCODE

Ce flashcode est un code barre intelligent, il suffit de le scanner avec votre téléphone mobile pour accéder directement au site internet de la ville.



### MAGAZINE D'INFORMATION MUNICIPALE N°62 DÉCEMBRE 2014

Directrice de la publication : Geneviève Girard  
Rédactrice en chef adjointe : Charline Durand-Wolff  
Responsable infographie : Agnès Molières  
Photos : J.P. Thouvenin, associations, x

Public Imprim, tél. : 04 72 50 31 58  
Distribal, tél. : 06 21 02 49 85

Public Imprim



## Bonne Fêtes de fin d'année

Les fêtes de fin d'année sont là, avec toutes les joies qu'elles procurent pour les enfants et les plus grands.

C'est l'occasion pour mon équipe municipale et moi-même de vous présenter nos meilleurs vœux de santé, bonheur et prospérité pour 2015.

Le mois de décembre évoque des moments de partage où l'on a plaisir à se retrouver en famille et entre amis, autour d'un bon repas.

Je veux avoir une pensée pour ceux qui souffrent, les plus démunis et tous ceux victimes de la solitude et de l'isolement. Nous ne les oublions pas. J'ai eu beaucoup de plaisir à croiser les sourires de nos seniors, lors de la visite des établissements pour personnes âgées et dépendantes.

Nous voulons aussi remercier tous les Portoïsiens, pour la qualité de leur accueil lors de la distribution à domicile des 750 Colis de Noël, effectuée par les élus municipaux.

J'ajoute que le Colis Portoïsiens vient d'être élu meilleur "colis de Noël Drôme-Ardèche" par notre quotidien régional le Dauphiné Libéré et son jury de fins gourmets. Je profite de cette récompense gourmande, pour saluer la compétence de nos agents municipaux, du CCAS et des élus qui se sont démenés pour la réussite de ces fêtes de fin d'année.

Cette fin d'année marque aussi la présentation du débat d'orientation budgétaire, qui sera suivi le 26 janvier prochain du vote du budget 2015, premier budget de cette nouvelle mandature.

Comme nous nous y sommes engagés, le budget sera présenté en tenant compte du gel de la fiscalité locale, pour respecter vos finances, mises à mal par toutes les autres augmentations d'impôts et taxes diverses, qui depuis 2 ans, plombent considérablement votre pouvoir d'achat.

Il tiendra compte également de la baisse des dotations de l'état qui doit économiser 28 milliards en 4 ans sur le dos des collectivités.

Pour Portes-lès-Valence, des économies de fonctionnement seront donc à dégager, si nous voulons conserver les services existants, ainsi que ceux mis en place dernièrement, en septembre, portant sur les rythmes scolaires. Il faudra en outre dégager l'autofinancement suffisant pour les investissements, comme la vidéo protection, tous les programmes d'entretien des bâtiments publics, d'éclairage public, de voiries communale, d'espaces verts, et travailler sur le projet phare de notre mandat : la piscine couverte.



Nous sommes conscients qu'il faudra attendre la fin du 1er trimestre 2015, pour voir le projet de territoire de l'agglomération Valence Romans Sud Rhône Alpes, prendre ses nouveaux contours et surtout attendre les orientations de la budgétisation des nouvelles compétences élargies à ce grand territoire

Le programme de l'année 2015 sera décisif. Toute l'équipe municipale mettra son énergie à faire aboutir nos projets pour votre intérêt.

Encore une fois, bonne fin d'année 2014 et excellente année 2015 à toutes et à tous.

*Geneviève Girard*  
*Maire de Portes-lès-Valence*

# Le tout image de Noël



Mesdames Girard et Tauleigne, honoraient les deux doyens, Madeleine Blondet (100 ans) et Marius Sage (92 ans)...



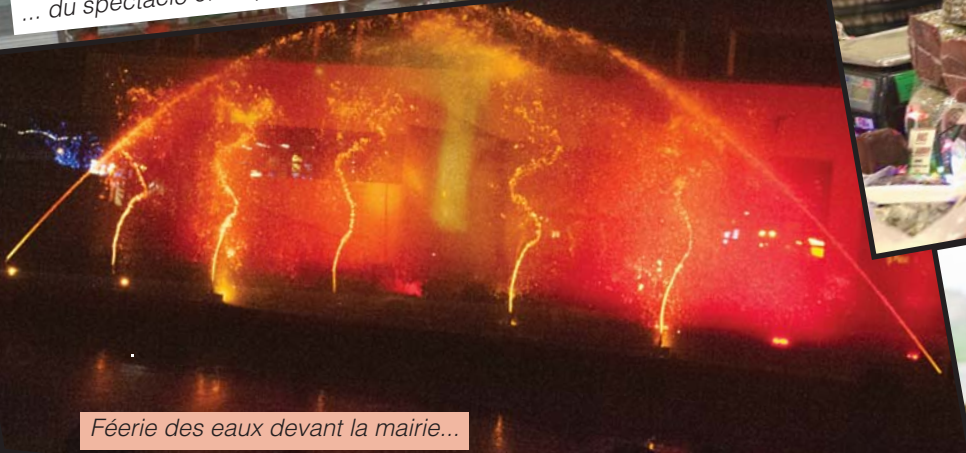
... lors du Repas des anciens, dimanche 30 novembre, où 473 convives ont pu profiter d'un bon menu et...



... du spectacle offert par les jeunes du Comité des fête portois



Le club Ambroise croisat avait pris un peu d'avance et organisait son repas de Noël le 18 décembre.



Féerie des eaux devant la mairie...



Petite balade à dos d'âne pendant la Quinzaine commerciale, samedi 13 décembre



...le samedi 20 décembre, pour le spectacle

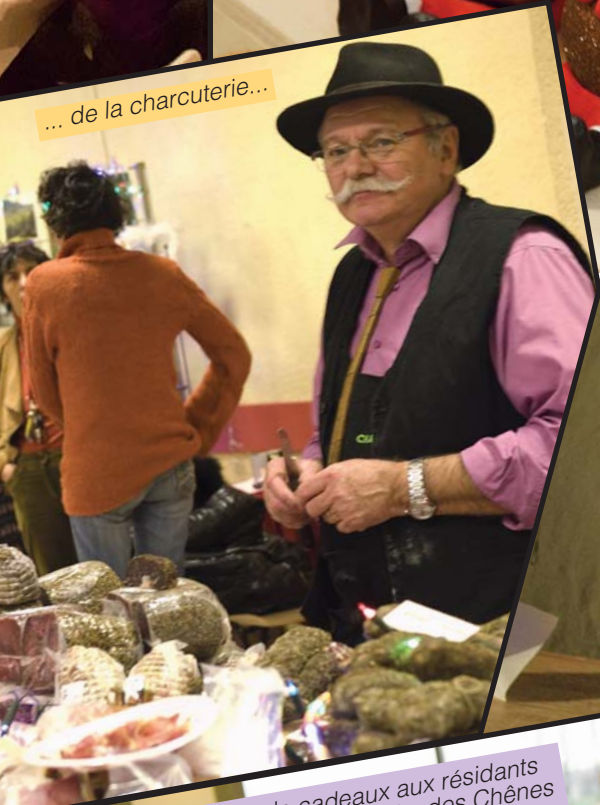
Les 6 et 7 décembre, le Marché de Noël des commerçants vous proposait des santons...



... de prendre une photo avec le Père Noël...



... de la charcuterie...



... de la soupe à l'oignon pour se réchauffer...



Remise de cadeaux aux résidents de la maison de retraite des Chênes



... et une dégustation d'huîtres



de Noël.



## Reprise de Fly : 17 emplois sauvés

Après plusieurs semaines d'incertitude sur le devenir du magasin Fly de Portes-lès-Valence, l'annonce de la reprise de l'enseigne a été accueillie avec soulagement par la municipalité. Pour confirmer leur soutien, Geneviève Girard, maire de Portes et Daniel Grousson, 1<sup>er</sup> adjoint en charge de l'économie et de l'emploi, ont rencontré le responsable du magasin sur le site de Fly.



Vendredi 28 novembre, le maire de Portes-lès-Valence et le premier adjoint se sont rendus chez Fly et y ont rencontré le directeur du magasin Thierry Gauchon pour partager leur contentement à l'annonce de la reprise de l'enseigne. Depuis plusieurs mois, la municipalité suivait les progressions du Tribunal de commerce concernant la reprise du groupe, grâce à des rendez-vous téléphoniques réguliers avec le magasin. Daniel Grousson précise que « si la municipalité ne s'est pas manifestée publiquement jusqu'à présent, c'est dans un souci de discrétion ». Jusqu'au

vendredi 21 novembre, l'avenir de l'enseigne était en effet incertain. Placé en redressement judiciaire depuis septembre, le groupe Mobilier Européen

(Fly, Atlas, Crozatier) devrait être cédé par morceaux à plusieurs repreneurs, dont NF Holding qui reprend 39 magasins Fly. « Le site de Portes n'était pas en difficulté avant les annonces de septembre. Toutes les spéculations de fermeture et la situation d'Atlas sont les principales raisons des embarras d'aujourd'hui. Le magasin est toujours ouvert et nous accueillons les clients comme avant. » Thierry Gauchon tient à préciser que les clients peuvent toujours compter sur les mêmes services et le magasin a toujours été et est toujours opérationnel. Durant cette visite, le responsable a précisé que les directives des nouveaux patrons de Fly n'étaient pas encore posées. « Une réunion aura lieu à Lyon le 10 décembre avec les responsables des magasins pour nous présenter les grandes lignes de la reprise. »

Pour l'heure, les décorations et mobiliers de fêtes sont en exposition en prévision des achats de fin d'année. Le maire et son adjoint confirment qu'ils restent à l'écoute des entreprises et soutiennent les commerces portois.

## La quinzaine commerciale en image



La fanfare et la calèche de la Quinzaine commerciale ont arpenté les rues de Portes les 13 et 20 décembre, à la rencontre des commerçants.

## Commerçants et artisans

Nouveau



**Distri Croquettes**

Alimentation et accessoires pour chien et chat.  
Livraison gratuite à domicile  
marie-line@distri-croquettes.fr  
Tél. : 06 52 85 21 05  
www.distri-croquettes.fr

Changement de propriétaire



**Le Panier Provençal**

primeur du centre commercial "Les Arcades"  
ouvert de 9h à 19h

Nouveau



**Lorelyne Haro**

styliste ongulière à domicile sur Portes et ses environs.  
Contact : 06 69 90 37 75

## Les actions sociales de fin d'année...

Vendredi 28 novembre, les bénévoles du CCAS étaient chez DIA en partenariat avec la banque alimentaire...



Les portois se sont montrés généreux lors de cette collecte alimentaire de fin d'année, n'oubliant pas les denrées les plus demandées comme les produits d'hygiène pour bébé.

Le vestiaire solidaire, complément de "la Passerelle" épicerie sociale, a été inauguré le jeudi 27 novembre...



... en présence de Geneviève Girard, maire de la ville, et Sabine Tauleigne, adjointe aux affaires sociales,

Les enfants font de la magie sur scène pendant le spectacle du goûter de Noël du CCAS



### Les employés d'Atlas soutenus par la Cellule emploi

La satisfaction de la reprise de Fly est toutefois entachée par l'absence de reprenneur pour le magasin Atlas voisin. En ce qui le concerne, le tribunal de commerce n'a pas trouvé de moyen pour sauver l'emploi des 23 salariés du magasin de Portes-lès-Valence. Madame le maire et Monsieur Grousson étaient d'ailleurs accompagnés de Murielle Bayle, responsable de la Cellule emploi de la mairie. Une manière de confirmer l'assistance de la commune aux salariés d'Atlas.

# Le tout image du Téléthon

Madame le maire tricote ses dix rangées pour le fil rouge du Téléthon.



Avec l'Amicale des sapeurs-pompiers, on gonfle à l'hélium tout en chantant...



Les bugnes du Conseil de quartier Ouest



Le Viet vu dao en action pour le Téléthon

Le départ de la randonnée VTT, organisée par les Bike Club Portois



Fresque de mains des participants du chamboule-tout organisé par le Conseil de quartier Sud.





Thé Léthon Dansant, espace Cristal, le 4 décembre



Initiation au gyropode sur la place de mairie



Marathon du Jogging club portois, suivi de très près pour le premier tour par Lilian Chambonnet en gyropode



Les jeunes danseuses de La Mouette ont bravé le froid pour présenter différentes petites chorégraphies.



Le fameux boudin du Téléthon tout chaud à peine sorti de la marmite.



Rencontre de nationale 3 de l'USCP Volley, en solidarité avec le Téléthon Portois



... et le final du Téléthon, le lâché de ballons de l'Appel du cœur,

## Le Téléthon portois...

**réchauffe le cœur.**



La solidarité ne craint pas le froid, les bénévoles de l'Appel du cœur et des associations portois impliquées dans le Téléthon l'ont une fois encore prouvé cette année. Avec plus

de vingt activités, spectacles et stands proposés, le Téléthon portois n'a pas déçu. Un grand bravo particulier aux danseuses de "La Mouette" et aux membres du club de "Viet vu dao portois" qui se sont produits dans leurs tenues légères sur une scène glaciale et un tami couvert de pluie. Comme chaque année la générosité portoise a fait recette. Le chiffre exact des dons sera connu en janvier, lors de la remise du chèque par l'Appel du cœur à l'association AFM-Téléthon.

Sur les quatre jours, du jeudi au dimanche, toutes les activités ont trouvé leur public. Le jeudi, le GEM-éCLair avait convié les écoles pour des ateliers cirque sous les arcades du centre commercial, la place de la mairie n'a pas désemplie jusqu'à 17h le samedi et les initiations à la boxe ont attirés de nombreux curieux à l'espace Jurietti le dimanche.

### L'ASSOCIATION DU MOIS

#### ATOUT JEUNE

Accompagner les jeunes au quotidien, tel est le but de l'association Atout jeune. Ici on y découvre avec surprise parfois que l'on est doué en art, en langue (Ze club d'anglais tous les mercredis) et pour les relations internationales. En effet, l'association propose des parcours autofinancés : Chicago, Houston, Edimbourg, Barcelone... Tous les 3<sup>e</sup> mercredis de chaque mois, l'association organise des soirées club d'animation de 19h à 21h à la salle des Cigales pour les 11-14 ans. Pour toutes informations contacter Dominique Verd à l'adresse mail : [atoutjeune@aol.com](mailto:atoutjeune@aol.com)



#### Mercredi 31 décembre

Réveillon  
du Club Ambroise Croizat  
salle Brassens à 20h,  
(sur inscription)  
au 04 75 84 01 87  
ou au 04 75 57 24 15

#### Samedi 3 janvier

Portes ouvertes  
Danse de Laeti,  
à la halle des sports  
de 14h à 17h

#### Vendredi 9 janvier

Galettes du conseil  
de quartier Ouest,  
salle F. Léger  
à 18h30

## L'agenda du mois

#### Vendredi 9 janvier

Concours de galettes  
du conseil de quartier Sud,  
espace Cristal  
à 18h

#### Vendredi 9 janvier

Remise des prix  
du concours  
des illuminations de Noël,  
salle des mariages à 18h

#### Du 9 janvier au 5 février

Exposition autour  
de la forêt du conte  
au centre culturel  
Louis Aragon

#### Samedi 10 janvier

Concours  
de tartes maisons  
par le conseil de quartier Nord,  
à la maison des associations  
à 18h30

#### Dimanche 11 janvier

Match de l'Us Véore  
contre Montélimar  
au stade Coullaud  
à partir de 13h30

#### Vendredi 16 janvier

Présentation des vœux  
de la municipalité  
à la populations,  
espace Cristal à 18h

#### Mercredi 21 janvier

Atelier carnaval à 14h  
à la MJC-Centre social,  
en prévision  
du bal masqué du 6 février

#### Vendredi 23 janvier

Galettes du conseil de  
quartier Centre, salle  
Brassens à 18h15  
sur inscription  
0642486746

## Les sportifs portoïis en image...



Arnaud Bouit sélectionné pour participer au championnat de France élite (-60kg). Il est classé parmi les 15 meilleurs judokas français.



1<sup>er</sup> plateau des minis poussins de l'USCP Basket, le 29 novembre



Le 31 novembre l'Us Véore s'incline face à Bastia en Corse, match retour le 19 avril au stade Coullaud



Match de nationale 3 de volley à la Halle des sports le 6 décembre.



L'Us Véore contre les Angles le 7 décembre. Victoire de l'équipe des Angles



Initiation boxe à l'espace Jurietti, le dimanche 7 décembre, en faveur du Téléthon portoïis



La brigade verte du bike club portoïis sillonne les sentiers de randonnées pour sensibiliser marcheurs, coureurs et cyclistes à la préservation de l'environnement. Régulièrement, ils nettoient vos chemins avec le soutien du Conseil général de la Drôme.

## L'Union Gymnique des Sapeurs-Pompiers

### un titre européen tout en souplesse

Le samedi 8 novembre dernier les filles de team gym de l'UGSP ont remporté le titre de Championnes d'Europe à Kingersheim en Alsace. C'était la première participation du club portoïis à un évènement international et seulement la troisième saison de pratique dans cette discipline. Delphine Gillot, l'entraîneur a donc eu raison de nourrir ses ambitions. Le trio de senior a enchanté le jury malgré le peu d'entraînement qu'elles avaient eu la veille pour finir par remporter haut la main le titre. Quant aux juniors, leur prestation a eu également son succès puisqu'elles sont reparties d'Alsace avec une belle médaille de bronze. Un beau lancement pour cette discipline à Portes-lès-Valence que devrait provoquer des vocations.



## Événements culturels en image



Finalistes récompensés au concours de BD de la médiathèque



Premier Mardi Musique, le 25 novembre



Concert du Violoncelle de guerre au Train-Théâtre



La conteuse Annie Gallay, racontait "Les petits Cailloux" à la médiathèque



Exposition de Mémoire vivante sur la Grande Guerre

### Inauguration de la nouvelle salle d'exposition du Centre culturel Louis Aragon

Le samedi 13 décembre, la nouvelle salle d'exposition du Centre culturel Louis Aragon accueillait ses toutes premières prestations artistiques. L'école d'art proposa une exposition de Valérie De Merbitz sur le thème de la végétation. L'école de musique, pour sa part, a animé l'inauguration par une démonstration de Jean-Michel Genoud à la guitare et un trio de violoncelles emmené par Pascal Coignet, directeur de l'école. Après le discours du maire, Geneviève Girard, tous les invités étaient conviés à partager un verre de l'amitié et découvrir les nouveaux locaux ainsi que la terrasse donnant sur le Train-Théâtre. Parmi les personnalités présentes, on retrouvait Nicolas Daragon, président de Valence Romans Sud Rhône-Alpes et Marie-José Faure, vice-présidente du conseil général de la Drôme ainsi que de nombreux représentants du monde associatif et artistique portois



# Au Train-Cinéma prochainement

DU 24 AU 30 DECEMBRE 2014

Du 24 au 30 décembre	MERCREDI 24	JEUDI 25	VENDREDI 26	SAMEDI 27	DIMANCHE 28	LUNDI 29	MARDI 30
HOBBIT (3D)			14H	21H		14H	14H
PANIQUE CHEZ LES JOUETS	14H				14H		
LA FRENCH			21H		15H		

## Ciné-débat

**LE JEUDI 15 JANVIER** à 20h30, après la projection du film "Samba", discussion autour de la reconnaissance du droit d'asile avec Lisa Carayon, spécialiste en matière d'aide d'urgence morale et administrative des sans-papiers pour la Cimade. Elle a été consultante sur la réalisation du film "Samba". (Tarif unique de 5 €)



## Le Train-Théâtre... aussi une résidence d'artistes



### Zaza Fournier et MaJiKer

**Mardi 13 janvier à 20h30**

Entre la bande originale de Dead Man et l'univers de Rodolphe Burger, ce couple électro-sensible compose une partition élégante pour habiller des paroles qui donnent à voir...

### Bertrand Belin et Sophie Maurin

**Vendredi 16 janvier à 20h30**

Bertrand Belin est un artiste énigmatique, singulier, hors du temps. Il chante avec élégance, avec une puissante simplicité. Sophie Maurin, auteur-compositeur-inter-

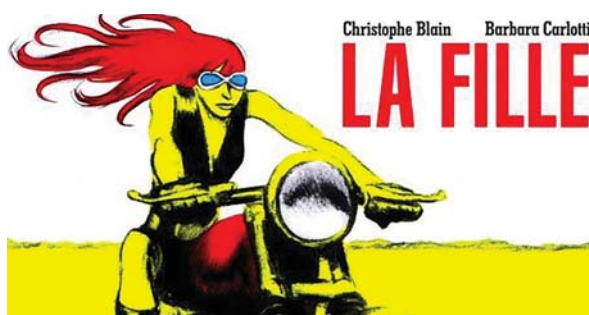
prète, serait bâtie pour le succès. La musique de Sophie donne l'impression de se créer en même temps qu'elle s'écoute.

### Cécile McLorin

**Mercredi 21 janvier  
à 20h30**

Il se murmure que Cécile McLorin Salvant serait la nouvelle perle des chanteuses de jazz... Une voix incroyablement maîtrisée, rompue aux exigences de la musique ba-

roque et un sens de la théâtralité sans retenue. Une sincérité et une authenticité époustouflante... Une voix à suivre.



Tous vos films

DU 3 AU  
30 DECEMBRE 2014

**le**  
**TRAIN  
CINEMA**



PORTES-LES-VALENCE - 1 RUE ARAGON  
Un équipement de  
**VALENCE ROMANS SUD RHÔNE-ALPES**  
Etablissement classé ART ET ESSAI 2014



### Barbara Carlotti et Christophe Blain "La Fille"

**Mardi 27 janvier à 20h30**

Un conte érotique aux accents pop et aux couleurs sixties. Une bande dessinée en chanson en forme de road movie où se mêlent amour, vitesse et violence... Mais qu'est devenue "La Fille".

Renseignements :  
04 75 57 14 55

## La gauche présente sa facture aux Portois

Nous n'en finissons plus de payer les erreurs et les échecs de la gauche gouvernementale. À mi-mandat le bilan de François Hollande est calamiteux :

+ 909 900 chômeurs toutes catégories confondues depuis mai 2012, + 200 milliards de dette supplémentaire, + 40 milliards d'impôts : refiscalisation des heures supplémentaires, rabot du quotient familial, accroissement des cotisations sociales, hausse de la TVA... et + 57,1 % de dépenses publiques : pour la majeure partie par l'état.

À Portes-lès-Valence, nous avons pris le parti de tout faire pour soutenir l'emploi et l'investissement. Il est primordial pour nous de faire vivre notre territoire, d'assurer son développement et de faire aboutir nos projets. Nous sommes conscients que le monde économique a besoin de l'ensemble des collectivités pour faire émerger les dossiers. 2014 est l'année de transition pour toutes les communes et elle doit laisser la place à une année 2015 pleine de réalisations.

On peut constater une fois encore les ravages que peut provoquer l'idéologie de gauche anti-entreprise basé sur la flambée des impôts et les prélèvements en tous genres, contre les entreprises, contre le MEDEF, contre les commerçants, contre les artisans. À Portes-lès-Valence, Pierre Trapier n'échappe pas à ces postures. Les liens que nous développons et recréons tous les jours avec les entreprises locales nous le démontrent. L'absence de soutien pendant 6 ans les a par ailleurs beaucoup surpris. Nous nous battons tous les jours sur le terrain de l'emploi grâce à la mise en place de la Cellule emploi qui est ouverte à tous les Portois. Nous sommes à l'écoute de nos entreprises et de leurs besoins, après le sauvetage des 17 emplois de Fly Portes-lès-Valence. La municipalité reste mobilisée et suivra avec la plus grande attention la situation des 23 salariés de l'enseigne Atlas qui n'a malheureusement à ce jour, pas trouvé de repreneur. La Cellule emplois est mobilisée pour le reclassement des salariés et le service économique pour l'accompagnement à la reprise des locaux et la réimplantation d'une enseigne commerciale capable de redynamiser le tissu commercial locale.

Nous n'oublions pas l'ELoCA dont nous vous avons annoncé la fermeture programmée pour 2018. Nous avons saisi les parlementaires de notre département (députés et sénateurs) pour défendre ce dossier auprès du ministre de la Défense.

Nous espérons que les bons vœux que nous formulons tous en cette période prennent tout leur sens.

*Daniel Grousson, 1<sup>ER</sup> adjoint en charge de l'économie pour le groupe "Agir et mieux vivre"*

## Si peu de projets à l'horizon...

Les orientations du budget communal 2015 présentées au conseil municipal du 15 décembre annoncent la couleur. Une couleur bien pâle au regard des ambitions claironnées durant la campagne électorale par la droite UDI UMP aujourd'hui aux commandes. Un budget sans saveur mais qui aura au moins le mérite d'afficher la bonne gestion des finances locales laissée par Pierre Trapier à son successeur. L'épargne brute, indicateur de la santé financière de la collectivité est en effet satisfaisant. L'excédent relevé fin 2014 permettra à la nouvelle équipe de financer les investissements à venir et de rembourser les emprunts (ayant servi à investir). Geneviève Girard avait donc menti pour tromper les électeurs alors que nous avons vu juste !

Les élus de Portes Citoyenne représentent dans notre commune la gauche du courage, sur laquelle les salariés, les privés d'emplois et tous les jeunes peuvent compter. Avec nous, les valeurs de fraternité et du bien vivre ensemble ne seront jamais des mots creux.

Nous souhaitons à vous tous de bonnes fêtes de fin d'année. Tristes cependant de ne pouvoir rencontrer toutes les familles portaises et leurs enfants à la salle Cristal comme les années précédentes... L'an passé vous étiez plus de 700, réunis bien au chaud autour du bal des enfants et d'un goûter à destination de toutes les familles portaises. Cet après midi de réjouissances qui vous concernait tous a été supprimé par la droite. Vous vous y attendiez ?

*Pierre Trapier, Myriam Comon, Jean-Michel Bochaton, Chantal Gamel-Berard, Ali Chaabi, Marjolaine Bouvier, conseillers municipaux d'opposition pour le groupe "Portes Citoyenne"*

## Le Monde est fou

Pourquoi ce monde que nos ancêtres ont créé petit à petit s'est-il emballé comme pris de folie ? Depuis 2007, la Finance a paniqué et a provoqué la récession qui a conduit à la pauvreté, la souffrance, l'exclusion du petit peuple déjà fragilisé par la Mondialisation, entraînant la compétition et la loi du plus fort, créant de nouveaux besoins. Quant au mot "besoin", il faut relativiser. Il y a peu de temps, quelqu'un a ressenti le "besoin" de s'offrir une montre à 19,2 millions d'euros. De même, un record de vente de bijoux de grande joaillerie a été atteint : 123 millions d'euros. À côté de ça, quelqu'un disait aux bénévoles de l'Association d'aide aux nécessiteux qu'il fréquente assidûment, hélas, qu'elle n'a pas "besoin" de saumon fumé pour Noël pourvu qu'on lui donne de quoi remplir son assiette.

Alors, en cette période de fêtes, oublions les acheteurs fous, tournons nos yeux avec intérêt vers ceux qui le méritent vraiment : les personnes âgées esseulées, les familles dans le besoin, les chômeurs qui se démènent sans résultats et retrouvons l'esprit de Noël : le Partage.

JOYEUSES FETES A VOUS TOUS

*Sandrine Augier, conseillère municipale d'opposition, membre socialiste*



## ÉTAT CIVIL

### Naissances :

Nino Bernardeau,  
Alice Magro,  
Kim Costet,  
Nino Duca,  
Lou Hernandez,  
Alicia et Théo  
Ballandreau Bernard

### Décès :

Josepha Szurupow née Martinez,  
Guy Pillot,  
Mohammed Bernaoui,  
Paulette Jacobin,  
Maria Louisa Mroczko,  
René Masson,  
Mustapha Hamzaoui,  
Arlette Moreau née Valadon.

## INSCRIPTIONS ÉLECTORALES

Les électeurs souhaitant s'inscrire sur la liste électorale sont invités à le faire, munis d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile, avant le 31 décembre 2014 16h30.

## DEMANDE DE CARTE D'IDENTITÉ

Nous vous informons qu'il est préférable d'avoir une carte d'identité en cours de validité même si vous ne quittez pas le territoire français. En effet, lors de différentes démarches administratives ou autres (demande de cartes grises, permis de conduire, demande de prêt bancaire, inscriptions Pôle emploi ou électorale...), il est obligatoire de présenter une carte d'identité en cours de validité. Les délais d'obtention varient d'un à deux mois.

## CARTE D'IDENTITÉ : 10 + 5 ANS

A compter du 1<sup>er</sup> janvier 2014, la durée de validité de la carte nationale d'identité passe de 10 à 15 ans pour les personnes majeures (plus de 18 ans). L'allongement de 5 ans concerne également les cartes d'identité délivrées entre le 2 janvier 2004 et le 31 décembre 2013 à des personnes majeures.

## RECENSEMENT MILITAIRE

Tous les jeunes gens et les jeunes filles de nationalité française sont tenus de se faire recenser à partir du jour où ils atteignent l'âge de 16 ans. Ils doivent se présenter en mairie munis de leur carte d'identité et du livret de famille de leurs parents.

## AUTORISATION DE SORTIE DU TERRITOIRE

L'autorisation de sortie du territoire qui permettait à un enfant de circuler dans certains pays sans être accompagné de ses parents, est supprimée depuis le 01 janvier 2013. Désormais, l'enfant, qu'il soit accompagné ou non, peut voyager à l'étranger avec soit :

- sa carte nationale d'identité seulement (notamment pour les pays de l'Union Européenne, de l'espace Schengen, la Suisse ainsi que le Lichtenstein, Monaco, Andorre, Saint-Martin et le Saint-Siège) ;
- son passeport ;
- son passeport accompagné d'un visa.

Attention, si l'enfant voyage avec un seul de ses parents, certains pays comme l'Algérie, la Bosnie-Herzégovine ou le Maroc, peuvent réclamer la preuve que l'autre parent autorise ce voyage. Contrairement à l'ancienne autorisation de sortie du territoire, il s'agit uniquement d'un courrier sur papier libre. La légalisation de la signature de ce document est préconisée (démarche à faire en mairie).



## COLLECTE DE SANG

L'EFS, Établissement Français du Sang, organise sur Portes-lès-Valence, le jeudi 15 janvier 2015 de 9h à 12h30 à la salle Georges Brassens une collecte de sang. Les donneurs doivent se présenter munis d'une pièce d'identité sans laquelle ils ne pourront être prélevés, pour un premier don.

## INSCRIPTIONS SCOLAIRES 2015-2016

Elles concernent les enfants entrant en 1<sup>ère</sup> année de maternelle, en CP ainsi que les nouveaux portois. Elles auront lieu en mairie, bureau des affaires scolaires de 9h à 12h et de 13h30 à 17h, selon le calendrier ci-après.

### Ecoles maternelles :

**Anatole France** et **Pasteur**, lundi 12 et mardi 13 janvier. **Voltaire**, mercredi 14 et jeudi 15 janvier. **Jean Moulin**, vendredi 16 janvier.

### Ecoles élémentaires :

**Voltaire**, mercredi 14 et jeudi 15 janvier. **Fernand Léger**, vendredi 16 janvier. **Joliot Curie**, mardi 20 et mercredi 21 janvier.

Inscriptions sur rendez-vous en cas d'empêchement majeur.

Pièces à fournir (originaux et photocopies) pour la délivrance du certificat d'inscription dans les écoles concernées

- pièce d'identité d'un des parents ;
- livret de famille ;
- en cas de séparation, divorce, jugement précisant votre qualité de responsable légal de l'enfant ;
- justificatif du domicile de moins de trois mois ;
- carnet de santé ;
- certificat de radiation en cas de changement d'école .

Les parents d'élèves devront ensuite se rendre dans les écoles concernées avec le certificat d'inscription pour l'admission définitive.

Dans un souci d'organisation, nous vous remercions de respecter impérativement les jours et heures des permanences proposées.

## PHARMACIES DE GARDE

### Janvier

Samedi 3, lundi 5 : Chœur  
Samedi 10, lundi 12 : Les Cèdres  
Samedi 17, lundi 19 : Gauthier  
Samedi 24, lundi 26: Chœur  
Samedi 31 : Les Cèdres

## FORMATION THÉORIQUE BAF SUR VALENCE EN EXTERNAT ORGANISÉE PAR LA "FOL 26"

Cette session s'adresse aux jeunes de plus de 17 ans qui souhaitent accéder à un premier emploi qui responsabilise ainsi qu'aux adultes qui travaillent déjà sur des structures d'accueil de mineurs souhaitant une première formation. Début : 26 Janvier 2015 - Fin : 6 Février 2015 (hors mercredis) - Lieu : VALENCE (26000) Déroulement

de la session théorique BAF

La session de Formation a pour objectif de développer, chez les stagiaires, les capacités nécessaires à l'exercice des fonctions d'animateur.

Elle vise à faire connaître aux stagiaires les éléments constitutifs du fonctionnement du centre de vacances et de loisirs et les problèmes qui s'y rattachent, en particulier : la vie du centre de vacances, les activités, l'équipe pédagogique, l'enfant, le milieu, la sécurité, la liberté, la responsabilité.

Montant : 400 € - Acompte demandé : 80 €

Renseignements, inscriptions :

Sophie Prost à la FOL 26

Tél : 04.75.82.44.70

ou accueil.vacances@fol26.fr

## LOTOS 2015

### ACCA

dimanche 4 janvier à 14h  
salle Brassens

### UGSP

dimanche 11 janvier à 14h  
espace Cristal

### Football Club Portois

samedi 17 janvier à 20h  
espace Cristal

### Pétanque Cheminote

dimanche 18 janvier à 14h  
espace Cristal

### USCP Basket

vendredi 23 janvier à 20h  
espace Cristal

### US Véore XV

samedi 24 janvier à 20h  
espace Cristal

### École élémentaire Voltaire

vendredi 30 janvier à 20h  
espace Cristal

### USCP Tennis

samedi 31 janvier à 20h  
salle Brassens

### Club Ambroise Croizat

dimanche 1<sup>er</sup> février à 14h  
espace Cristal



*Meilleurs Vœux*

2015



*Geneviève Girard,*  
maire de Portes-lès-Valence  
et toute l'équipe municipale,

*ont le plaisir de vous convier à la présentation des vœux à la population, le*

*Vendredi 16 janvier 2015*

*à 19 heures à l'espace Cristal.*